



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

26081/2017

5.1 Amt für Haushalt und Programmierung - Ufficio bilancio e programmazione

**Betreff:**

Behebung aus dem Reservefonds für  
Pflichtausgaben gemäß Art. 48 des GVD  
Nr. 118/2011

**Oggetto:**

Prelievo dal fondo di riserva per spese  
obbligatorie di cui all'art. 48 del d.lgs. n.  
118/2011

Nach Einsicht in den Art. 48 Absatz 1 des GVD Nr. 118/2011, welcher unter den laufenden Ausgaben des Landeshaushaltes einen „Reservefonds für Pflichtausgaben“, die von der geltenden Gesetzgebung abhängen, vorsieht und, dass es sich bei diesen Ausgaben um Ausgaben hinsichtlich der Zahlung von Löhnen und Gehältern, Zuweisungen, Ruhestandsbezügen und sonstigen Fixausgaben, Ausgaben für Passivzinsen sowie solche infolge internationaler und gemeinschaftlicher Verpflichtungen, Ausgaben für die Tilgung von Darlehen sowie die Ausgaben, die im Rahmen ausdrücklicher Rechtsvorschriften als solche bezeichnet werden, handelt;

nach Einsicht auch in den Absatz 2 des Art. 48 und Art. 23 Absatz 4 Buchstabe b), welche die Möglichkeit für die Verwendung zur Zuweisung von Ausgabenakten ausschließen und vorsehen, dass die Behebungen von Mitteln vom Reservefonds für Pflichtausgaben mit Dekret vom Direktor der Landesabteilung für Finanzen angeordnet werden kann;

nach Einsicht in das Schreiben des Amtes für Einnahmen vom 19.12.2017, mit welchem die zur Verfügungstellung des Betrages von Euro 33.074,00 für das Haushaltsjahr 2017 beantragt wurde, um eine Rückerstattung für laufende Ausgaben von nicht geschuldeten oder zu viel gezahlten Beträgen tätigen zu können;

berücksichtigend, dass diese Ausgaben unter die fixen Ausgaben der Verwaltung fallen und somit als Pflichtausgaben zu klassifizieren sind;

es wird die Behebung der Summen aus dem Reservefonds für laufende Pflichtausgaben, als notwendig erachtet, um die Verfügbarkeit der Ausgabenkapitel, welche von der ansuchenden Struktur angegeben worden sind, zu erhöhen;

nach Einsicht in das Landesgesetz Nr. 29 vom 22. Dezember 2016 betreffend „Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen 2017-2019“;

dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

**v e r f ü g t**  
**der Abteilungsdirektor für Finanzen**

an den Kapiteln des Verwaltungshaushaltes 2017-2019 folgende Änderungen für das Haushaltsjahr 2017 vorzunehmen, welche in der Anlage als integrierender Bestandteil dieses Dekretes aufscheinen:

Visto l'art. 48, comma 1 del d.lgs. n. 118/2011 il quale prevede che sia iscritto nella parte corrente del bilancio provinciale un “fondo di riserva per spese obbligatorie” dipendenti dalla legislazione in vigore. E che tali spese sono quelle relative al pagamento di stipendi, assegni, pensioni ed altre spese fisse, le spese per interessi passivi, quelle derivanti da obblighi internazionali e comunitari, le spese per ammortamenti di mutui, nonché quelle così identificate per espressa disposizione normativa;

visti, altresì, il comma 2 del medesimo articolo 48 e l'art. 23, comma 4, lett. b), i quali, escludendo la possibilità di utilizzarli per l'imputazione di atti di spesa, prevedono che i prelievi di somme dal fondo di riserva per spese obbligatorie possano essere disposti con decreto del Direttore della Ripartizione provinciale finanze;

vista la richiesta dell'Ufficio Entrate del 19.12.2017, con cui viene richiesta la messa a disposizione della somma di euro 33.074,00 per l'esercizio 2017 al fine di poter effettuare una restituzione agli aventi diritto di somme indebitamente versate alla Provincia;

considerato che queste spese rientrano tra quelle fisse dell'amministrazione e, come tale, da qualificarsi quale obbligatoria;

ritenuto, pertanto, necessario procedere al prelevamento delle somme dal fondo di parte corrente di riserva per spese obbligatorie da stanziare in aumento dei capitoli di spesa, come indicati dalla struttura richiedente;

vista la legge provinciale 22 dicembre 2016, n. 29, recante “Bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano 2017-2019”;

tutto ciò premesso e considerato

**il Direttore della ripartizione Finanze**  
**d e c r e t a**

di apportare le seguenti variazioni ai capitoli del bilancio finanziario gestionale 2017-2019, relativo all'esercizio 2017 esposti nell'allegato che fa parte integrante al presente decreto:

| Finanzstelle/<br>Centro di<br>responsabilità | Voranschlag der<br>Ausgaben Änderung/<br>Stato di previsione della<br>spesa | Finanzposition<br>Posizione<br>finanziaria | Änderung/<br>variazione | Begründung/<br>Motivazione                                                                                                                                                                  |   | Jahr/<br>Anno | Bereich-Programm-<br>Titel-Gruppierung<br>Missione-<br>programma-<br>titolo-<br>macroaggregato |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 05                                           | U20011.0000                                                                 | U0001903                                   | 33.074,00               | <b>Totale prelevamenti dal fondo di riserva 2017</b><br><b>Gesamtbetrag der Behebungen aus dem Reservefonds</b><br><b>2017</b>                                                              | - | 2017          | 20-1-1-10                                                                                      |
| 05                                           | U01011.1740                                                                 | U0003155                                   | 33.074,00               | Restituzioni agli aventi diritto di<br>somme indebitamente versate alla<br>Provincia<br>Rückerstattungen für laufende Ausgaben<br>von nicht geschuldeten oder zu viel<br>gezahlten Beträgen | + | 2017          | 1-1-1-9                                                                                        |



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

GASTALDELLI ENRICO

20/12/2017

Der Abteilungsdirektor  
Il Direttore di Ripartizione

LAZZARA GIULIO

20/12/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem  
digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Enrico Gastaldelli*

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 3  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
predisposto e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Giulio Lazzara*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/12/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma